

Nieuwkerken, 9. 117. (St.)

1. as dā hi, nā mō spel'vor hi' n hoeb's zā
s'xik
2. mōnō kamōrōt i, r's dā blumō gv:ān-ōf:
gv'n bōgi'tō
3. alowē: l spz, nō sō mar ali:ōn nō me.ō
az bō mōjē, nō
4. gvō. vō i, r's lē, st'x wāz'k
5. vō dā s'xir'p kre'gōsō bōs'xy, mōlt bō.ōt
|| mū. s'xē'pō ||
6. dā s'xē: n w i, r'ō kōr hē, i'ō stōk hū. b
i, r, n z, r, nō v i, r, nō
7. dā man vants'xir'p-ōf: dē.ō man van dā
s'xir'p lēkō zōn l'pōn af
8. i, r, n dā fōbrē, k i, r, s n i, k s tō z i'ō n
9. k v m hē: mō k i' n t || h i' n s - h i' r s ||
10. bō.ōs s'x i, r' n k d v: s v i' r g lō.ō kō b i' r
11. b r i, r' n d v: s t w i' c h i' v u' k r i' c kō -ōf: z u' r
k l. rō.ōf: k u' r h i' rō || k r i' k s kōt - k l. rō.ōf:
h i' rō.ōf ||
12. kō hoeb's bē h' r, n vē: vō d rē: l i' tōr w i: n
a: l' x d r u' n g kō.ōf: a: l' x d r u' n g
13. hē.ō d r i' g dō nō m i' r' bē nō stēk
14. i' x hōp sōn h nē, r: g r i' n
15. v e s tō v: vōt w l.ōt nō m e.ō v a l' g o v i' z t
16. i' x b i' r, n -ōf: z i' n b lē: dā i' x bē h' r, n n i' m i'
g g v: n z i' n
17. i' x hōb's t n i' g d v: n -ōf: i' x b i, r, n s t n i'
g n v e.ōs z l' r p i' -ōf: v r i' n t
18. w e.ō h e, i' dā g d v: n d e.ō d v: n h' y, m
19. s p z, n - s p z, nō g n v e. f - b v sōl
20. k l a k - m u i t s - s' x i, r' k (m i, n s s' x a:) - v o r v e z
(v o r v e z) - w i' (1) -ōf: w e' (2) - b e e m d n i e t g e l r -
p a d s t u e l - k a m p e r n u' l (k a m p e r n u' lō (m o o)
(e e t b a n) - v i s t (= b o v i s t (2) - hō: x - v u s -ōf:
k i, r' k f o s - p i' p o l
21. dē.ō hē.ōl d l' h d m h i' lō w e.ō t o l' f e x tō
22. i' x s a l u' x h r v: lō g e. vō
23. i n p l a n t l v i' t'ōf: l y t (1) - f l. r' d l (1) -ōf: f o' l' r'
a: s' x e, i' pō n a f b r e: kō
24. hē.ō h e, i' u i' t o n s mō b e, i' t' xō k r e, i' gō.ō
ōf: xō k r e, i' dō (2)
25. g i f m i' x t w i' c b r i.ō s t i.ō n - b r i.ō r - b r i.ō t s tō
26. dā s t a m b i. r' l t -ōf: dā m o n y m e n t - s t i' c
d v.ō n i m e.ō
27. dē.ō m a n h e, i' o l e. vō g o l e k mō g r u.ō t o n
h i' r
28. dā n d y f v o l i, r' s n i, r, n dā n h i' m o l g o b l e, i' vō
29. dā k i' n g o t -ōf: dā s' x u' l k i' n g o t z i, n bē dō
m i.ō s t o r nō dā z i.ō g o w e, r' s t
30. i' x k a n t u' x n i' k v u' mō i.ō x r i.ōt s i' n
31. dā b i.ō s tō d r i, r' n gō g e: n l i' x o t m e.ō l
|| g j a n (= g a a r n e, o p d e D r i e s (v e r o u d e r d) ||
32. hē.ō k a n i, r' g v: n w i, r' kō -ōf: w i, r' kō g v: n
w a n t o h e, i' h e: v l' p r e, r: n
33. s t i, r' k d. e n s mō s t e, i' l i n d e.ō b e s o m
34. n e.ō b e dā k i, r' g o l s w l.ōt v.ō -ōf: w n.ō t o r
n i, r' m e'ō g o s p r i' l t
35. hē. l z - i' x h o e b a l t w i: k i rō v p u' x o r u' pō
36. dē: p e: r i s n i, r' z e, r: p d v.ō x i' r t n v g o n
w i' r tō hē: n i n || k j a n = D r i e s ||
37. xō z i' n d w e' x nōt f e l t
38. xē: h i' y, m i.ō sō g a e l t h e, r' l o p o n v b d u' n
39. hē.ō x a l o t n u: o t (n i, r) w o e: t b r i' n gō
40. xō i, r's dō -ōf: dā n (2) h i' lō x t f a n h l' r
m i l' k h w e: t
41. dā m a n m u i t s o m v r v u' b o s' x e r mō || s' x e r m ||
42. i n dā s' x e l dō z w e e m a n i, r's xō v: o' r l o k
|| p r e: k o l u: s ||
43. hē.ō mō k f l. r' d l v a n zō nō j a n v m d a t o t
s t a e rō k i, r's -ōf: h e' v l. r. l m a: l s ...
44. v e.ō m u i tō d v.ō dā h i' lō x t f a n h o e b a z i, n
o h e' l i s dā: n d o t
45. h i' l o b d i, n s dā b i d v p l i' x tō || h l. r' fō
(k a a r t s p e l) - i' x m u i t n v x h l. r' fō ||

46. v. r. mētsar i. r. su^u v. id. a. r. v. a. e. k. a
47. r. a. spr. i. g. v. o. e. r. t. w. e. t. s. t. o. - o. f. t. w. e. t. s. t. o. v. n. r. m. w. a. d. i. g. s. h. a. p.
48. d. a. b. u. m. k. w. i. r. k. a. r. z. a. l. d. a. b. u. m. g. r. e. f. o. l. o.
49. d. u. e. u. b. i. e. s. t. - o. f. y. a. s. t. a. v. i. n. s. t. a. r. i. n. s. t. a.
50. t. b. o. g. i. n. t. s. l. e. e. v. n. r. d. a. v. r. y. g. a. m. i. s. - d. a. h. u. g. a. m. i. s. - e. t. l. o. f. - d. a. v. e. s. p. a. s. || m. i. s. s. f. y. e. r. - i. x. m. u. i. t. n. u. g. n. d. a. m. i. s. s. g. v. e. n.
51. (b. t. t.) s. p. r. i. - p. a. d. a. g. e. t. r. i. k. - verspreiden niet bek. - verbreiden - uitbreiden: niet bekend; bereiden: g. e. r. i. e. t. m. d. k. a. - m. i. s. t. b. r. e. k. a. - m. a. b. u. i. t. a. r. a. m. b. r. e. e. (e. b. r. i. t. e.)
52. d. e. v. r. o. u. h. e. i. k. h. a. r. k. e. k. v. e. r. l. v. e. t. e. n. a. f. s. n. e. e.
53. r. a. n. a. p. a. h. e. i. y. m. z. i. r. s. j. v. e. r. l. a. g. k. n. e. r. t. s. h. v. u. e. l. v. e. t. a. g. v. e. n. || p. r. i. e. l. || z. a. v. o. e. - m. u. i. j. e. r. (verouderd) ||
54. i. x. h. o. e. p. y. m. a. f. h. e. v. e. r. z. u. l. o. e. t. l. e. e. g. s. e. t. w. e. t. e. r. t. a. g. v. e. n.
55. g. r. e. z. a. v. e. z. a. - o. f. v. j. a. z. a. (Dries) - z. i. d. z. a. n. i. r. m. e. v. o. e. s. l. z. n. d. e. r. i. s. s. t. r. e. t. i. k.
56. e. s. d. a. - o. f. f. a. d. a. (Dries) p. o. e. t. - o. f. p. u. t. a. - z. i. n. i. v. o. e. s. l. w. e. t. - o. f. w. i. r. a. b. (Dries)
57. d. a. k. w. v. u. w. s. t. i. c. n. e. v. a. d. e. n. v. r. u. v. a. || d. a. n. h. e. r. a. t. (op de Dries) - o. f. d. a. n. h. e. r. t. (= haard, verouderd) ||
58. i. r. n. m. e. s. t. e. i. r. z. a. t. n. u. x. t. a. k. a. b. v. a. t. e. t. a. h. w. a. t. s. - o. f. t. a. l. a. l. s. -
59. d. e. k. a. s. h. i. r. f. n. u. x. u. e. t. l. i. r. t. e. s. w. v. r. e. - o. f. n. v. g. s. k. l. e. e. r. l. i. r. t. e. s. w. v. r. e.
60. e. t. r. u. k. t. p. e. e. t. e. i. n. z. a. n. s. t. a. t. || p. j. a. t. : verouderde vorm van de "Dries" ||
61. v. r. y. g. e. r. - o. f. d. u. e. n. h. a. m. z. a. h. e. i. e. d. e. r. j. v. e. r. - o. f. a. l. s. j. v. e. n. - n. v. e. d. a. k. z. e. m. a. s.
62. d. a. p. o. e. t. e. r. x. e. i. d. a. v. r. a. l. i. v. e. n. i. e. r. v. u. l. m. a. g. d. i. r. s.
63. d. z. a. x. m. i. x. w. a. l. m. a. d. z. a. z. i. t. n. i. r. h. s. t. e. i. g. s. m. i. x.
64. t. w. e. t. e. r. g. i. s. s. f. a. s. k. v. u. k. a. - t. h. l. u. g. d. a. l.
65. g. o. d. z. a. v. a. n. d. a. x. n. i. r. (b. e. d. a.) k. o. b. s. p. r. i. t. o.
66. e. s. t. a. x. e. v. x. e. n. k. e. e. s.
67. k. a. n. s. m. o. t. a. e. z. i. r. s. k. a. p. v. t. - h. s. l. i. e. n. p. a. n.
68. b. i. r. s. m. a. w. e. r. m. s. d. a. x. o. w. e. e. s. t. z. n. t. i. r. z. a. n. a. x. y. i. t. e. n. v. v. e. t.
69. d. a. j. y. n. s. k. a. l. y. r. p. b. e. r. a. v. u. t. s. || m. a. e. n. k. o. ||
70. d. v. e. z. i. s. e. n. b. u. s. t. z. n. d. a. p. u. t. ("kan, niet bek.")
71. i. x. w. a. t. - o. f. v. v. u. d. a. d. a. f. a. k. t. o. e. v. e. m. a. b. r. i. e. f. b. r. u. x. t.
72. i. x. h. o. e. p. e. n. d. i. n. m. e. n. h. a. t.
73. i. x. h. a. n. b. e. g. i. n. d. w. e. z. a. m. i. r. n. s. a. y. m. || n. v. e. r. e. s. - d. u. j. a. z. a. r. i. k. ||
74. n. v. e. t. e. e. t. a. s. p. a. n. s. v. a. t. p. e. e. t. z. n. d. a. m. i. v. a. h. e. e. n.
75. i. x. h. o. e. b. a. b. i. t. s. k. u. t. s. a. v. a. n. v. o. e. r. d. a. n. u. e. n. a. l.
76. d. a. z. v. u. n. v. a. n. d. a. k. l. i. t. n. e. y. i. r. z. o. x. s. v. l. d. a. e. t. x. o. w. e. e. s. t.
77. w. e. d. z. g. e. n. s. z. a. m. d. k. e. r. w. u. r. i. n. s. - m. a. b. v. r. u. x. - m. e. e. w. : b. v. u. g. o.
78. d. e. z. u. e. z. a. h. o. e. b. l. a. n. d. a. r. e. n. || i. r. n. a. n. d. a. r. e. n. t. ||
79. i. x. d. y. e. f. d. v. g. s. w. v. t. f. a. n. || w. v. d. a. (meew.) ||
80. b. k. i. n. s. j. s. w. a. s. d. u. e. t. v. l. i. r. e. d. a. z. a. t. k. u. t. a. d. u. e. p. o.
81. z. a. n. u. e. r. e. n. z. n. z. a. n. u. g. a. l. u. e. s. p. a.
82. h. a. r. d. e. d. v. x. t. a. r. k. a. i. r. s. b. i. e. k. h. a. r. t. o. f. k. a. n. v. u. d. a. b. v. i. x. g. v. e. n. v. n. r. b. r. u. m. b. i. e. t. a. t. p. l. a. e. k. a.
83. d. v. z. a. n. s. p. r. u. e. t. a. t. d. e. l. i. e. e.
84. e. z. a. b. d. u. n. s. t. r. e. v. u. t. v. u. p. s. || h. e. g. d. a. - o. f. s. x. i. v. d. a. k. o. b. - o. f. f. i. l. ||
85. d. a. m. i. r. n. s. a. x. y. g. d. a. n. i. k. s. a. i. n. s. a. s. g. e. l. t. z. n. x. e. g. d. v. m.
86. h. y. i. n. s. m. v. n. t. i. r. s. d. r. y. e. x. f. a. n. d. e. n. d. u. s. t.
87. d. e. b. o. n. l. y. r. p. s. k. r. u. m. p. t. i. r. s. w. o. e. d. e. r. - o. f. w. i. d. e. r. l. e. e. g. s. d. v. e.
88. i. x. k. u. x. f. i. r. d. a. k. l. e. n. s. - o. f. f. i. r. t. k. l. e. r. i. n. (1) - o. f. f. i. r. t. k. l. e. r. i. n. (2) - e. t. t. r. y. f. m. o. l. k. a.

89. dā bōk i-r-s-kōpūt xōgū.ən bēn kust en
tō sliktō

90. xō lēitō was kust mā guūt

91. i-r-n dā lumrē i-r-sōtōt b-i-r-stō (1)-ōf: tō
b-i-r-stō (2)

92. mō s-x-l-t-ōn muit xūct kuinō miktō-ōf:
y: xō (1)

93. xūgd i-r-nō nū mōn hūūt

94. i-r-x wōit nī-r mūā dāx-y, muit x-y-r kō

95. mō h-y-l-t-ō-ōf: mō hā: xūldrē i-r-s xūct
f-l-r-t b-i-r

96. i-x mōs vōsbluūt d-r-i-n-g-kō v-l-r stōr-ōkōr
tō wē: dō-ōf: tō w-i-r-ā-dō (Dries)

97. i-x muit i: sōt t-f-u-r-j-ōr en dō stal v-y-ō-r

98. mō b-y-ō-r was m-y-ō

99. dā m-i-l-k-bu-ē-r mōkt mō g-r-u-ō-tō t-ē-ur

100. d-ē: b-v-i-t-ō-r m-i-l-ō-k i-r-s d-y-r-n en x-ū-ē-ur -
s-x-i-k-t y-r-m t-v-b-i: t-y-r-x-k

101. v-ē: x-v-ā-nō d-ē: p-ō-t kuinō v-l-ō-n v-r i: n
u-ē-ur

102. d-v-ō v-i-r-tē n-i-r-k-s-v-r h-y-m tō x-s-g-ō - k-r-ē-k-
d-y-ō-t

103. h-ē: h-y-m m-ō-l-ē-v-ō-ōf: s-ō l-ē-v-ō-g-ō-mōn-y-ō-t
tō l-ō-ō-t

104. i-r-n i-t-ō-l-ō x-r-n d-v-b-ē-r-g-ō d-ē: v-y-ō-r s-p-ā: x
(2)-ōf: s-p-ā: x (1)

105. d-ē: d-ō d-v-v-r d-ō: (1)-ōf: d-ā: (2)

106. en b-u: m h-ē-b-ō x-ō stōk f-ā-n d-ō b-y-x
a-f-x-ō-v-ō: x-ō

107. d-ōz muit v-s-v-ō-ē-l-ō i-r-nō k-v-ē-mō k-l-r-ō-ō-
ōf: b-ō-z-i-n

108. h-ē: i-r-s v-ā-n l-r-ō-v-ō k-v-ē-mō-ōf: g-ō-k-v-ē-mō
b-ē-n g-y-ō-b-v-s g-ē-t || ōn-t-ē-s (=zā-k)||

109. d-ē. d-l-ō-r i-r-s v-ā-n b-y-ō-k-ō-v-ē-t x-ō-m-ō-k-t
|| b-y-ō-k-ō-n-ō-t ||

110. m g-ō-t-r-ā-d-ō v-r-v-ē-muit kuinō l-ā-p-ō
|| ō n-ē. m-ō-j-ō-n ||

111. i-x h-ō-p h-ē: g-r-ō: s x-ō-ē-r: t m-ā-t-w-ā-s
g-i-r-nō g-y-ō x-v-r: x-ō-t

112. d-ō b-r-ō: r x-ē-r: d-ā-t n-v-x t-ō d-i-ē-r i-r-s v-l-r
t-ō b-ō-r: x (1)-ōf: t-ō b-ō-ē-ō (2)

113. b-ā-k-ō-i-x b-ā-k- d-ō-ē: b-ā-k-t- h-ē: b-ā-k-t-
b-ā-k-t h-ē: x-ōf: b-ā-k-t-r-n- v-ē: b-ā-k- i-g-b-ā-k-t-
d-ō-ē: b-ā-k-t-ō - h-ē: b-ā-k-t-ō-v-ē: h-ō-b-ō g-ō-b-ā-k-ō

114. b-i: x-ō b-i: d-ō-ē: b-i-r-t- h-ē: b-i-r-t- v-ē: x
b-i: x-ō v-ē: x-ō i-x b-v-ū-t- i-x h-ō-p x-ō-l-ō: x-
b-v-ū-d-ō x-ē: x-x

115. t-i-r-s k-l-r-ē-n m-ā-ō f-ē-r-n

116. d-ōz k-u-i-n-t h-ē: i: r k-r-ē: g-ō v-l-d-ō m-ā-r-ō-k

117. h-ō h-ē: i g-ō-r-x-l-ō d-ā-t x-ō v-i-n m-i-x-s-ā-l d-r-i-n-g-k-ō

118. d-ō m-ō: x-t x-i: d-ā-t-ō-r g-ō-l-ē: k h-ā:

119. d-v: x-ō w-v-r-ō v-ē: f p-r-ē: x-ō

120. v-n-d-ō-r d-ē: i-r: k l-i-g-ō v-ō-ē-l i: k-ō-l-s

|| i: k-ā-p-ō-l-s, m-ā-a-r: i: k-ō-h-v: t- i: k-ō-b-u: m ||

121. d-ō z-w-ē-t-ō-v-ō-s x-y-l-ō b-r-n-ō-k-v-t-ō b-y-r-x-ōf: t-y-r-k

122. t-h-u-j i-r-s n-v-x g-r-y-ō-n t-i-r-s n-v-x m-ā-r d-y-ō-t
a-f-ōf: d-y-ō-t g-r-m-ē-r: t

123. m-ā-j-ō-n-ē-r: s (s-ā: s) m-ō: k-ō x-ō b-ē-d-ō-n d-v: x-ō
v-ā-n m-i:

124. d-ā b-y-r m-k-ō x-ā-l d-v l-ē-s-t-i-x-ōf: s-l-ē-x-t-kuinō
w-ā-s-ō

125. d-ō p-ā-s-t-u: r h-ē-r: i g-y-ō w-ē-r: n

126. v-x-ā: t h-ā: s i-r-s a-f-x-ō-b-r-ā-n-t

127. d-ō m-i-l-ō-k s-p-l-ō-t a: t-ō h-ā: h-l-r-ō-n-ō-ē-r

128. d-ō k-ō-ē-s-t-ō-r l-ē-t f-l-r-t d-ō k-r-ē: s p-r-ō-v-ē-s-ō

|| k-r-ē: s (m-ē-ō-w-ō-u-d)||

129. d-ō b-ō-ē-r-ō-s v-ā-n d-ō k-r-ē: w-ō g-ō-l b-l-ō-g-r
d-v: x-ō v-ā-n-t x-n-v-i-r-x-t-ōf: d-v: x-ō t-ō x-ō-w-i-r-x-t

130. d-ō t-w-i: p-r-ē: s-ō-ōf: d-ō-ē: t-ō h-ā-m-ō-n a: t

131. x-ō h-ē-b-ō-n y-r-m g-ō-h-v-ū-t x-ū b-l-v-ā a-x-ā-n-ō l-ā-p

132. d-ō s-ā: s i-r-x-ō w-ā d-y-r-n - f-l-v-r-ū - w-ē-p-s

133. d-ō s-n-ā: l-i: d-i-k

134. t-i-r-s-ō-n i: x-w-i-x-t-s g-ō-l-ē: s d-ā-g-u-x-n-v-x-ō-i-n
h-ē-p-ōf: t-i-r-s l-ā: g-k l-i-r-ē-n-... (ē).

135. ni. wpo. rt wɪ:ʔt nɑ: ɔn hi: ʔl ni'vɔ stat
 136. du^un - iχ du^unɔt - dze.ʔ du^utɔt - he.ʔ dɪ.ʔɛ - ve^ʔ
 du^un - dze.ʔ du^utɔt - ʔɛ: du^unɔt - iχ dɪ.ʔɛ - maar:
 iχ dɪ.ʔɛ - dze.ʔ dɪ.ʔɛtɔt - he.ʔ dɪ.ʔɛ - ve.ʔ dɪ.ʔnɔnɔt -
 dze.ʔ dɪ.ʔtɔt - ʔɛ: dɪ.ʔnɔnɔt
 137. du.ʔpɔ - du.ʔpɪmɔ. nɔtɔkɔ - du.ʔfɔnt - dɔ
 sɪldɔ.ʔɛʔ || gondarmen = sɪldɛrmɔll
 138. dɪsɔ - he.ʔ dɪsɔt - he.ʔ dɪsɔdɔ(1) - ɔf:
 dɪsɔdɔ(2) - he.ʔ he.ʔi gɔdɪsɔ

139. bɪ.ʔiŋɔ - iχ bɪ.ʔiŋ - dze.ʔ bɪ.ʔiŋt - he.ʔ bi.ʔiŋkt -
 ve.ʔ bɪ.ʔiŋɔ - dze.ʔ ɔf. dze.ʔ lɪs bɪ.ʔiŋt - ʔɛ:
 bɪ.ʔiŋɔ - bi.ʔiŋktɔr - ɔf. bi.ʔiŋkt he.ʔ - bɪ.ʔiŋktɔr -
 iχ hɪ.ʔɪ ʔɔ bɪ.ʔiŋɔ
 140. Locale Landnamen: ɔn ru.ʔ - ɔ bɪ.ʔndɔr(=ɔz.) -
 dɔ ʔɪ.ʔɔwɪj (pɪɪ) - 4ɑ.ʔɛ - 1ɔede.
 141. Locale Waternamen: dɔ ʔɪ.ʔɔbɪk (gɔns ʔɔ -
 ʔɔ. Nieuwerkerken) - dɔ vɔ.ʔmɔ bɪ.ʔk - ʔɔdɛrɔ
nugedempte poelen: jandɔʔɔ.ʔɔspu^ul ende jandɔ
 mɔ.ʔɔspu^ul - lindelyk: dɔ nɔ.ʔnɔvɔspu^ul
 (Nieuwenhovens pool).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is nɔ.ʔɔkɪ.ʔkɔ

De inwoners heten: dɔ mi.ʔnɔ van nɔ.ʔɔkɪ.ʔkɔ

Hun bijnaam is: dɔ bu.ʔɪs van nɔ.ʔɔkɪ.ʔkɔ

Aantal inwoners op 31-12-47: 1215

(Er werd [Juni 1953] bij het parlement een wetsvoorstel aangehangig gemaakt, waar-
 door de gehuchten Schelphuide en Steenweg, die nu tussen Bunderweld, Rummen en Nieuwer-
 kerken en van de moedergemeente Gordum volkomen geïsoleerde enclave vormen, bij de
 gemeente Nieuwerkerken zullen gevoegd worden. Dit wetsvoorstel werd in 1954 goedgekeurd).

Plaattoestand. De voornaamste wijken zijn: i. n toer ɔp - dɔ dri:ʔ (de Dries) - ɔf:
 dɔn bɪ.ʔɔtɔr bɪ.ʔɔχ (de Boterberg) - dɔ grɪ.ʔtɔ ende kɪ.ʔɪ n bɪ.ʔɔ ʔɔ. (Grote en kleine
 Bichelary) - ʔɔ.ʔɔkɪ.ʔkɔ (Schelphuide) - vɔ dɔ ʔɔ.ʔwɛχ (Op de Steenweg) - De laatste twee
 gehuchten behoorden tot in 1953 bij Gordum. Het dialect van deze gehuchten verschilt niet
 van dat van Nieuwerkerken-Lentrum. De Grote en kleine Bichelary spreekt een dialect dat
 reeds de overgang vormt naar het Wijers. De Dries (of: Boterberg) vertoont (vooral dan bij
 de oudere generatie) sommige afwijkingen, zoals [pɪjɔt] (paard), in 't dorp en bij de
 jongeren van de Boterberg [pɪ.ʔɔt].

De 4/5 van de bevolking bestaat uit werkkleden (St. Bruiden, Luikse en Kempense
 Steenhollenbekkens), plaatselijk is er een diamantslijperij, een laddermakerij (Schelphuide)
 en een meubelmakerij

Zegsbeden: 1. Graulus Emiel; 54 j.; hier geb. (Dries), hoofdonderwijzer; vertbleef altijd
 ter plaatse; V. van Bunderweld, M. van Nieuwerkerken (Dries), spreekt gewoonlijk dialect.

2. Cuyfers Urbain; 16 j.; hier geb. (Dries), woont sedert zijn 11^{de} jaar op de Driest/Steenweg;
 scholier, hier altijd vertbleven; V. van Nieuwerkerken (Dries), M. van Gordum (Steenweg,
 encl. Schelphuide); spreekt altijd dialect.